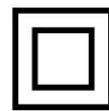


COSO®
DESIGN

Original- Bedienungsanleitung Stabmixer HB 2400 Pro XL



Artikel-Nr.3604

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:
www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 3604 31-03-2021

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2021 Braukmann GmbH

1	Bedienungsanleitung	9
1.1	Allgemeines.....	9
1.2	Informationen zu dieser Anleitung	9
1.3	Warnhinweise.....	9
1.4	Haftungsbeschränkung.....	10
1.5	Urheberschutz.....	10
2	Sicherheit.....	10
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	11
2.3	Gefahrenquellen.....	12
2.3.1	Verletzungsgefahr.....	12
2.3.2	Gefahr durch elektrischen Strom	13
3	Inbetriebnahme	13
3.1	Sicherheitshinweise	14
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	14
3.3	Auspacken.....	14
3.4	Entsorgung der Verpackung.....	14
3.5	Anforderungen an den Aufstellort.....	14
3.6	Elektrischer Anschluss	15
4	Aufbau und Funktion	15
4.1	Übersicht und Zusammenbau.....	16
4.2	Typenschild.....	16
5	Bedienung und Betrieb.....	16
5.1	Vor dem Erstgebrauch	16
5.2	Vorbereitungen für den Gebrauch.....	16
5.3	Zusammenbau.....	17
5.4	Gebrauch	17
6	Reinigung und Pflege	17
6.1	Sicherheitshinweise	17
6.2	Reinigung	18
7	Störungsbehebung	18
7.1	Sicherheitshinweise	18
7.2	Störungen	18
8	Entsorgung des Altgerätes	19
9	Garantie	19

10	Technische Daten	19
11	Operating Manual: General	21
11.1	Information on this manual	21
11.2	Warning notices	21
11.3	Limitation of liability	22
11.4	Copyright protection	22
12	Safety	22
12.1	Intended use.....	22
12.2	General Safety information	23
12.3	Sources of danger	24
12.3.1	Danger of injury.....	24
12.3.2	Dangers due to electrical power.....	25
12.4	Commissioning	25
12.5	Safety information	25
12.6	Delivery scope and transport inspection.....	25
12.7	Unpacking.....	26
12.8	Disposal of the packaging.....	26
12.9	Setup location requirements:	26
12.10	Electrical connection	27
13	Design and Function	27
13.1	Overview and assembly	28
13.2	Rating label.....	28
14	Operation and Handling	28
14.1	Before initial use	28
14.2	Preparing for use	29
14.3	Assembly.....	29
14.4	How to use.....	29
15	Cleaning and Maintenance.....	29
15.1	Safety information	30
15.2	Cleaning.....	30
16	Troubleshooting.....	30
16.1	Security advices.....	30
16.2	Troubleshooting.....	30
17	Disposal of the Old Device.....	31
18	Guarantee	31
19	Technical Data.....	31
20	Инструкция по эксплуатации	33

20.1	Общая информация.....	33
20.2	Информация о данной инструкции.....	33
20.3	Предупредительные указания.....	33
20.4	Ограничение ответственности	34
20.5	Защита авторского права	34
21	Безопасность.....	34
21.1	Надлежащее использование.....	34
21.2	Общие требования техники безопасности	35
21.3	Источники опасности	36
21.3.1	Опасность травмирования	36
21.3.2	Опасность, связанная с электрическим током!.....	37
22	Ввод в эксплуатацию	37
22.1	Правила техники безопасности.....	38
22.2	Комплектность поставки и распаковка.....	38
22.3	Распаковка	38
22.4	Утилизация упаковки.....	38
22.5	Требования к месту установки	38
22.6	Подключение к электросети	39
23	Устройство и функционирование	39
23.1	Обзор и сборка	40
23.2	Заводская табличка.....	40
24	Обслуживание и эксплуатация.....	40
24.1	Перед первым использованием.....	40
24.2	Подготовка к использованию.....	40
24.3	Сборка.....	41
24.4	Использование	41
25	Чистка и уход.....	41
25.1	Указания по безопасности.....	41
25.2	Чистка.....	42
26	Устранение неисправностей	42
26.1	Указания по безопасности.....	42
26.2	Неисправности	42
27	Утилизация отслужившего устройства	43
28	Гарантия	43
29	Технические характеристики	43
30	Mode d´emploi.....	45
30.1	Généralités	45

30.2	Informations relatives à ce manuel	45
30.3	Avertissements de danger	45
30.4	Limite de responsabilités	46
30.5	Protection intellectuelle.....	46
31	Sécurité.....	46
31.1	Utilisation conforme	47
31.2	Consignes de sécurités générales	47
31.3	Sources de danger.....	48
31.3.1	Risque de blessures	48
31.3.2	Dangers du courant électrique	49
32	Mise en service	49
32.1	Consignes de sécurité.....	50
32.2	Inventaire et contrôle de transport.....	50
32.3	Déballage	50
32.4	Elimination des emballages	50
32.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	50
32.6	Raccordement électrique	51
33	Assemblage et Fonction.....	51
33.1	Aperçu et assemblage	52
33.2	Plaque signalétique	52
34	Commande et fonctionnement	52
34.1	Avant la première utilisation	52
34.2	Préparatifs en vue de l'utilisation.....	52
34.3	Mise en service	53
34.4	Montage	53
34.5	Utilisation.....	53
35	Nettoyage et entretien	53
35.1	Consignes de sécurité.....	54
35.2	Nettoyage.....	54
36	Réparation des pannes.....	54
36.1	Consignes de sécurité.....	54
36.2	Résolution des problèmes	54
37	Elimination des appareils usés.....	55
38	Garantie	55
39	Caractéristiques techniques	55
40	Istruzione d'uso	57
40.1	In generale.....	57

40.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	57
40.3	Indicazioni d'avvertenza.....	57
40.4	Limitazione della responsabilità.....	58
40.5	Tutela dei diritti d'autore	58
41	Sicurezza	58
41.1	Utilizzo conforme alle disposizioni	59
41.2	Indicazioni generali di sicurezza	59
41.3	Fonti di pericolo	60
41.3.1	Pericolo di lesioni	60
41.3.2	Pericolo dovuto a corrente elettrica.....	61
42	Messa in funzione	61
42.1	Indicazioni di sicurezza	62
42.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto.....	62
42.3	Disimballaggio	62
42.4	Smaltimento dell'involucro	62
42.5	Requisiti del luogo di posizionamento.....	62
42.6	Connessione elettrica.....	63
43	Costruzione e funzione.....	63
43.1	Panoramica e assemblaggio	64
43.2	Targhetta di omologazione	64
44	Costruzione e funzione.....	64
44.1	Prima di usare l'apparecchio la prima volta	64
44.2	Preparativi per l'uso.....	64
44.3	Assemblaggio	65
44.4	Uso	65
45	Pulizia e cura	65
45.1	Avvertenze di sicurezza	65
45.2	Pulizia	66
46	Eliminazione malfunzionamenti.....	66
46.1	Avvertenze di sicurezza	66
46.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	66
47	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	67
48	Garanzia.....	67
49	Dati tecnici.....	68
50	Manual del usuario: Generalidades.....	70
50.1	Información acerca de este manual	70
50.2	Advertencias	70

50.3	Limitación de responsabilidad	71
50.4	Derechos de autor (copyright).....	71
51	Seguridad	71
51.1	Uso previsto	71
51.2	Instrucciones generales de seguridad.....	72
51.3	Fuentes de peligro	73
51.3.1	Peligro de lesiones físicas	73
51.3.2	Peligro de electrocución.....	74
52	Puesta en marcha	74
52.1	Instrucciones de seguridad	74
52.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte.....	74
52.3	Desembalaje	74
52.4	Eliminación del embalaje	75
52.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	75
52.6	Conexión eléctrica	75
53	Estructura y funciones	76
53.1	Descripción y ensamblaje.....	76
53.2	Placa de especificaciones.....	76
54	Operación y funcionamiento.....	76
54.1	Antes del primer uso	77
54.2	Pasos de preparación para el uso.....	77
54.3	Ensamblaje	77
54.4	Uso	77
55	Limpieza y conservación.....	78
55.1	Instrucciones de seguridad	78
55.2	Limpieza.....	78
56	Resolución de fallos	78
56.1	Instrucciones de seguridad	78
56.2	Indicaciones de avería.....	79
57	Eliminación del aparato usado	79
58	Garantía	79
59	Datos técnicos	80

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Stabmixer **HB 2400 Pro XL** dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Stabmixers **HB 2400 Pro XL** (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

▲GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Reiben, Schneiden, Hacken und Mahlen von Lebensmitteln
- Mixen von Flüssigkeiten und weichen Zutaten
- Pürieren von gekochten Lebensmitteln

bestimmt. **Das Gerät ist nicht für den dauerhaften gewerblichen Betrieb geeignet.**

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

▲WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen genutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Gerät und Stromkabel sind von Kindern fern zu halten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEIS

- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verletzungsgefahr

⚠ GEFAHR

Bei unvorsichtiger Verwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen zu vermeiden:

- ▶ Das Motorgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Fassen Sie nicht die Klingen an, besonders nicht, wenn das Gerät eingesteckt ist. Die Klingen sind sehr scharf.
- ▶ Wenn etwas die Klingen blockiert, entfernen Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Lebensmittel entfernen, die die Klingen blockieren!
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert sind und fest sitzen.

⚠ GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung und Montage/Demontage von Teilen den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Montage/Demontage von Teilen und vor dem Verstauen abkühlen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach 1 Minute Verarbeitungszeit für 2 Minuten abkühlen. Legen Sie nach 5 Arbeitszyklen eine Pause von einer halben Stunde ein.

2.3.2 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Der Stabmixer **HB 2400 Pro XL** wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motorgerät mit Mixstab
- Quirlscheibe
- Bedienungsanleitung
- Multimesser
- Fleischmesser

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

-
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

4.1 Übersicht und Zusammenbau



- 1 Motorgerät mit Mixstab
Klingen:
2 Multimesser
3 Quirlscheibe
4 Fleischmesser
5 Edelstahlgabel zum Tauschen der Klingen

4.2 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

5.1 Vor dem Erstgebrauch

1. Reinigen Sie die Teile, die mit den Lebensmitteln in Kontakt kommen, vor dem Erstgebrauch (siehe Kapitel „Reinigung“).

5.2 Vorbereitungen für den Gebrauch

1. Lassen Sie heiße Lebensmittel abkühlen, bevor Sie diese verarbeiten. (max. 80°C).
2. Schneiden Sie große Zutaten in ca. 2cm, große Stücke, bevor Sie sie verarbeiten.
3. Bauen Sie das Gerät vollständig und korrekt zusammen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

5.3 Zusammenbau



Drehen Sie das Gerät um, so dass die Klingen nach oben zeigen. Hebeln Sie die Klingen mit der Edelstahlgabel wie auf dem Foto zu sehen nach oben ab.

Stecken Sie die gewünschte Klinge auf und drücken Sie diese mit der Gabel nach unten, bis diese einrastet

⚠ GEFAHR

► Gehen Sie vorsichtig mit den Klingen um, diese sind scharf. Verletzungsgefahr.

5.4 Gebrauch

Funktionen:

- Mixen von Flüssigkeiten, z.B. Milchprodukte, Saucen, Fruchtsäfte, Suppen, Mixgetränke und Shakes
- Mixen von weichen Zutaten, z.B. Pfannkuchenteig, Mayonnaise.
- Pürieren von gekochten Lebensmitteln, z.B. für die Herstellung von Babybrei

Aufbau und Gebrauch:

1. Geben Sie die Lebensmittel in ein Gefäß.
2. Wählen Sie die gewünschte Klinge aus:
Nutzen Sie das Multimesser zum Zerkleinern und Pürieren von Speisen.
Nutzen Sie die Quirlscheibe zu Mixen/Aufschlagen von Speisen.
Nutzen Sie das Fleischmesser zum Zerkleinern von Fleisch.
3. Befestigen Sie die gewählte Klinge.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Tauchen Sie den Stab (maximal 30 cm tief) in die Lebensmittel hinein.
6. Drücken Sie die An/Aus-Taste oben auf dem Gerät.
7. Bewegen Sie das Gerät langsam auf und ab sowie in kreisenden Bewegungen, um die Lebensmittel bis zur von Ihnen gewünschten Konsistenz zu verarbeiten.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser.

6.2 Reinigung

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie die Klingen und reinigen Sie diese unter fließendem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Trocken Sie diese gründlich ab und bewahren Sie die Klingen in der Aufbewahrung im Fuß auf.

Wischen Sie das Hauptgerät mit Mixstab mit einem angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie dieses anschließend gründlich ab.

HINWEIS

- ▶ Für eine schnelle Reinigung können Sie warmes Wasser mit etwas Spülmittel in einen Behälter einfüllen und dies 10 Sekunden mit dem Mixstab aufmischen.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Sicherheitshinweise

▲ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

7.2 Störungen

Fehler	Behebung
Das Gerät startet nicht	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.
Das Gerät hat sich abgeschaltet.	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst. Falls dies passiert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie etwa 30 Min., bis der Motor vollständig abgekühlt ist. Danach können Sie das Gerät erneut verwenden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- ▶ Bitte reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es an den Kundendienst schicken.

8 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.



Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 12 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

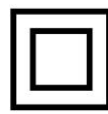
Gerät	Stabmixer HB 2400 Pro XL
Artikel-Nr.	3604
Anschlussdaten	220-240V~, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	350W
Außenabmessungen (B/H/T)	65 mm x 510 mm x Ø 110 mm
Nettogewicht	1149 g

Original Operating Manual

Hand Blender HB 2400 Pro XL



Item No.3604



11 Operating Manual: General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your Hand Blender **HB 2400 Pro XL** will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

11.1 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Hand Blender **HB 2400 Pro XL** (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.2 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

▲GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

▲WARNUNG

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

▲VORSICHT

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.4 Copyright protection

This document is copyright protected. Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.

The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Shredding, slicing, chopping and grinding food
- Blending liquids and soft food • Mashing up cooked food.

The device is not suitable for permanent commercial operation.

This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas; • in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

▲WARNING**Warning****Danger due to unintended use!**

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information**HINWEIS****Please note****Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.**

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ This appliance is not allowed to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not use this device. Keep the device and its cord out of children's reach.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.

HINWEIS

Please note

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

12.3 Sources of danger

12.3.1 Danger of injury

▲GEFAHR

Danger

Careless use of the appliance may result in injury.

Observe the following warnings to avoid injury

- ▶ Never immerse the motor unit, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- ▶ If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- ▶ Be sure the parts are properly assembled to original base and in place.
- ▶ Unplug from the outlet when not in use and before cleaning and before putting on or taking of parts. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning or storing the appliance.
- ▶ After 1 minute operation: Let the device cool down for 2 minutes. Stop for half an hour after 5 cycles.

12.3.2 Dangers due to electrical power

▲GEFAHR Danger

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

12.4 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

12.5 Safety information

▲WARNUNG Warning

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

12.6 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the Hand Blender **HB 2400 Pro XL** is delivered with the following components:

- motor unit with blender bar
- multiblades
- whisking disc
- meat cutter

-
- operating instructions

HINWEIS**Please note**

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.7 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

12.8 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste.

Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

**HINWEIS****Please note**

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

12.9 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.
- Do not use the unit outdoors.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

12.10 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
If in doubt, ask your qualified electrician.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

13 Design and Function

In this chapter, you'll find important information on the design and function of the device.

13.1 Overview and assembly



1 motor unit with blender bar

blades: 2 multiblades 3 whisking disc 4 meat cutter

5 stainless steel fork for the replacement of the blades

13.2 Rating label

The rating label with the connection and performance data can be found on the back of the device.

14 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

▲WARNING Warning

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

14.1 Before initial use

1. Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use appliance for the first time (see chapter 'cleaning').

14.2 Preparing for use

1. Let hot ingredients cool down before you chop them, before you process them (max. temperature 80°C).
2. Cut large ingredients into pieces of approx. About 2 cm.
3. Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket.

14.3 Assembly



Turn the appliance so that the blades face upwards. Lift the blades off upwards with the stainless steel fork as shown in the photo.

Attach the desired blade and push it down with the fork until it clicks into place

▲ GEFÄHR

DANGER

► Exercise caution when using the blades, they are sharp. Danger of injury.

14.4 How to use

Functions:

- blending liquids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Assembly and use:

1. Put the ingredients in a jar.
2. Select the desired blade:
Use the multi-purpose blade for chopping and pureeing food.
Use the whirling disc for the mixing / whisking of foods.
Use the meat knife for the chopping of meat.
3. Secure the selected blade.
4. Put the plug in the wall socket.
5. Immerse the blender in the ingredients (with maximum depth of 30 cm).
6. Press the on/off switch on the top of the appliance.
7. Move the appliance slowly up and down and in circles to process the foods until the desired level of consistency is reached.

15 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

15.1 Safety information

▲VORSICHT Attention

Please observe the safety instructions, before cleaning your device

- ▶ The blades are really sharp. Handle them with care.
- ▶ Do not immerse the main device in water.

15.2 Cleaning

1. Unplug the appliance.

Remove the blades and clean them under running water with a mild detergent. Dry them thoroughly and store the blades in the storage section in the base.

Wipe the main appliance with the blender with a damp cloth and then dry it thoroughly.

HINWEIS Please note

- ▶ For quick cleaning, pour warm water with some dish soap in a jar, insert the blender bar and let the appliance operate for approx. 10 seconds.

16 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

16.1 Security advices

▲VORSICHT Attention

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

16.2 Troubleshooting

Fault	To Rectify
The device does not start.	Please check whether the power plug is properly plugged.
The unit has shut down.	The overheat protection was activated. Pull out power supply plug and wait for the motor to cool (about 20 to 30 minutes), then use again.

HINWEIS Please note

- ▶ If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.
- ▶ Please clean the device before sending it to customer service.

17 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.



If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS

Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

18 Guarantee

We provide a 12 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

19 Technical Data

Device	Hand Blender HB 2400 Pro XL
Item No.:	3604
Mains data	220-240V~, 50/60Hz
Power consumption	350W
External measurements (W x H x D):	65 mm x 510 mm x Ø 110 mm
Net weight	1149 g

**Инструкция по эксплуатации
Погружной блендер
НВ 2400 Pro XL**



Артикул № 3604

20 Инструкция по эксплуатации

20.1 Общая информация

Прочитайте содержащиеся здесь сведения для быстрого ознакомления с прибором и возможностями его использования в полном объеме.

Ваш погружной блендер **НВ 2400 Pro XL** прослужит вам долгие годы, если вы будете соблюдать все требования по эксплуатации и уходу за ним. Желаем Вам пользоваться прибором с удовольствием.

20.2 Информация о данной инструкции

Данная Инструкция по эксплуатации поставляется вместе с погружным блендером **НВ 2400 Pro XL** (в дальнейшем именуемым «прибор») и содержит важную информацию по началу эксплуатации, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Инструкция по эксплуатации должна всегда находиться в доступном месте рядом с прибором. Инструкцию следует прочесть и применять всем лицам, которые будут осуществлять:

- начало эксплуатации,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- чистку

прибора. Бережно храните данную Инструкцию по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте её вместе с прибором.

20.3 Предупредительные указания

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

▲GEFAHR

Опасность

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает опасную ситуацию, сопряженную с сильной угрозой. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲WARNUNG

Предостережение

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲VORSICHT

Внимание

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

20.4 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном Руководстве по использованию технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по использованию, не могут являться основанием для каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения инструкции
- использования неразрешенных запчастей
- Использования прибора не по назначению
- неправильного ремонта,
- технических изменений, модификаций прибора

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией. Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

20.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом. Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

21 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и причинению материального ущерба.

21.1 Надлежащее использование

Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для того, чтобы

- измельчать, резать, рубить и молоть пищевые продукты
- смешивать жидкости и мягкие ингредиенты
- делать пюре из отварных пищевых продуктов.

Данное устройство не предназначено постоянной для коммерческой эксплуатации.

Данный прибор предназначен для использования в быту и в условиях, подобных бытовому, например:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и прочих помещениях предприятий;

-
- на фермерских дворах;
 - клиентами в гостиницах, мотелях и других типах жилых помещений;
 - в частных гостевых домах.

Любое иное использование или использование за рамками указанного считается ненадлежащим.

▲WARNING Предостережение

Опасность из-за ненадлежащего использования!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по использованию, прибор может являться источником опасностей.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте порядок действий, описанный в данном Руководстве по использованию.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению.

Все риски несет исключительно пользователь.

21.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Не используйте поврежденное устройство.
- ▶ Данный прибор запрещается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями.
- ▶ Не допускается использование данного прибора детьми. Прибор и сетевой шнур следует держать в недоступном для детей месте.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.
- ▶ Работы по чистке и техническому обслуживанию не должны проводиться детьми.
- ▶ Во время работы не оставляйте прибор без присмотра.

- ▶ Ремонт прибора может выполняться только сервисной службой, авторизованной производителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются. Ненадлежащий ремонт может привести к возникновению значительных рисков для пользователя.
- ▶ Неисправные детали можно заменять только оригинальными запчастями. Только использование оригинальных запчастей гарантирует соблюдение требований по безопасности.

21.3 Источники опасности

21.3.1 Опасность травмирования

Неосторожное использование прибора может стать причиной травм. Во избежание травм следует соблюдать следующие правила безопасности:

- ▶ Моторный прибор нельзя погружать в воду или другие жидкости, а также помещать в посудомоечную машину.
- ▶ Не прикасайтесь к ножам, особенно в тех случаях, когда прибор включен в сеть. Ножи очень острые.
- ▶ При застревании ножей сначала отключите прибор, вынув вилку из розетки, и только после этого достаньте продукты, которые привели к застреванию!
- ▶ Убедитесь, что все элементы блендера установлены правильно и надежно закреплены.
- ▶ Если прибор не используется, а также перед чисткой и монтажом/демонтажем элементов блендера отсоедините прибор от сети. Перед каждой чисткой, монтажом/демонтажем элементов блендера и перед тем, как убирать его на длительное хранение, дайте ему остыть.

▲GEFAHR

Опасность

- ▶ После 1 минуты работы дайте прибору остыть в течение 2 минут. После 5 циклов работы делайте получасовую паузу.

21.3.2 Опасность, связанная с электрическим током!

▲GEFAHR

Опасность

Опасность для жизни из-за поражения электрическим током! Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Чтобы избежать угроз, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие правила безопасности:

- ▶ Прибор нельзя использовать, если его соединительный провод или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения соединительного провода или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. При контакте с соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.

22 Ввод в эксплуатацию

В этой главе содержатся важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

22.1 Правила техники безопасности

▲ WARNUNG

Предостережение

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность удушья.

22.2 Комплектность поставки и распаковка

Погружной блендер **HB 2400 Pro XL** поставляется в стандартной комплектации со следующими компонентами:

- Электромотор с "ножкой" блендера
- Универсальный измельчитель
- Диск-венчик
- Нож для резки мяса
- Инструкция по эксплуатации

HINWEIS

Примечание

- ▶ Проверьте поставку на комплектность и на видимые повреждения.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

22.3 Распаковка

Для распаковки прибора выньте его из коробки и удалите упаковочный материал.

22.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники устранения, и поэтому пригодны для утилизации. Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы.

Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации "Зеленая точка".



HINWEIS

Примечание

- ▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

22.5 Требования к месту установки

Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора место его установки должно соответствовать следующим условиям:

- Прибор должен быть установлен на ровную устойчивую поверхность.
- Запрещается использование прибора на улице.
- Выбирайте место установки так, чтобы дети не могли иметь доступ к прибору.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.
- Не размещайте прибор в месте, где наблюдается высокая температура или повышенная влажность, а также вблизи горючих материалов.

-
- Установку и монтаж этого устройства в нестационарных местах (например, на кораблях) разрешается выполнять только специализированным фирмам/специалистам, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого устройства.

22.6 Подключение к электросети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Перед подключением прибора к сети сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждения прибора эти параметры должны совпадать.
В случае наличия сомнений проконсультируйтесь с электриком.
- Запрещается использовать многоконтактные штекеры или сетевые разветвители из-за связанной с ними опасностью возгорания.
- Убедитесь, что электрический кабель не поврежден и не проложен над или под прибором или над горячими поверхностями и/или поверхностями с острыми кромками.
- Розетка должна быть защищена защитным автоматом 16А.
- Электрическая безопасность прибора гарантирована лишь в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, установленной по всем правилам. В случае сомнений поручите электрику проверить внутреннюю электропроводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие отсутствия или прерывания провода заземления.

23 Устройство и функционирование

В данной главе приведены важные указания по устройству и функционированию прибора.

23.1 Обзор и сборка



23.2 Заводская табличка

Заводская табличка с указанием параметров подключения и мощности находится на задней панели прибора

24 Обслуживание и эксплуатация

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Соблюдайте данные указания, чтобы избежать опасности травмирования и повреждений прибора.

▲WARNING Предостережение

► Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы в случае возникновения опасности можно было быстро предпринять необходимые меры.

24.1 Перед первым использованием

1. Следует промыть соприкасающиеся с пищевыми продуктами элементы блендера (смотрите раздел "Чистка").

24.2 Подготовка к использованию

1. Перед обработкой погружным блендером горячие продукты следует остудить. (максимальная температура 80°C).
2. Крупные ингредиенты перед помещением в блендер следует разрезать на куски размером примерно 2 см.
3. Прежде чем включать прибор в сеть, полностью и правильно его соберите.

24.3 Сборка

Переверните прибор ножами вверх. С помощью вилки из нержавеющей стали приподнимите ножи вверх, как показано на рисунке.

Вставьте нужный нож и надавите на него вилкой вниз до упора.

⚠GEFÄHR

Опасность

- ▶ Соблюдайте при этом меры предосторожности, так как ножи очень острые. Опасность травмирования.



24.4 Использование

Функции:

- Смешивание жидкостей, например, молочных продуктов, соусов, фруктовых соков, супов, смешанных напитков и шэйков
- Смешивание мягких ингредиентов, например, теста для блинов, майонеза.
- Приготовление пюре из вареных продуктов, например, для приготовления детского питания.

Устройство и использование:

1. Положите продукты в контейнер.
2. Выберите необходимую насадку:
3. Используйте универсальный измельчитель для измельчения продуктов и приготовления пюре.
Используйте диск-венчик для перемешивания / измельчения ингредиентов.
Используйте нож для мяса для измельчения мяса
4. Прикрепите выбранную насадку.
5. Вставьте вилку в розетку.
6. Опустите насадку блендера (не глубже 30 см) в ингредиенты.
7. Нажмите сверху на приборе кнопку Вкл./Выкл.
8. Для получения необходимой консистенции, медленно перемещайте насадку вверх-вниз, а также по кругу.

25 Чистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по чистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной чистки и обеспечить его безупречную работу.

25.1 Указания по безопасности

⚠VORSICHT

Внимание

Прежде чем приступить к чистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Ножи очень острые. Обращайтесь с ними крайне осторожно.
- ▶ Запрещается погружать основной прибор в воду.

25.2 Чистка

Выньте вилку из розетки.

Отсоедините ножи и промойте их под проточной водой с помощью нейтрального моющего средства. Тщательно высушите их и храните в особом отсеке в основании блендера.

Тщательно протрите блендер (основной прибор и ножку) с помощью влажной ткани, а затем высушите его.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Для быстрой чистки можно залить в емкость теплую воду с небольшим количеством моющего средства и перемешать ее в течение 10 секунд с помощью "ножки" блендера.

26 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по поиску и устранению неисправностей. Соблюдайте данные указания, чтобы избежать опасности травмирования и повреждений прибора.

26.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT

Внимание

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждению самого прибора.

26.2 Неисправности

Неисправность	Способ устранения
Прибор не включается	Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку.
Прибор отключился.	Сработала защита от перегрева. Если это произошло, выдерните вилку из розетки и подождите около 30 минут, пока мотор полностью остынет. После этого можно вновь пользоваться прибором.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Если Вы с помощью описанных выше шагов не можете решить проблему, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.
- ▶ Прежде чем отправить прибор в сервисную службу, рекомендуется провести его чистку.

27 Утилизация отслужившего устройства



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В бытовых отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в бытовые отходы.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

28 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию в течение 12 месяцев с даты продажи. Гарантия распространяется на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные ненадлежащим обращением или использованием, а также дефекты, которые незначительно влияют на работоспособность или стоимость прибора.

Кроме того, гарантийные требования не распространяются на быстроизнашивающиеся детали, повреждения при транспортировке, если мы не несем за них ответственность, а также повреждения, которые появились вследствие ремонтных работ, выполненных не нами.

Прибор предназначен для частного использования (для использования в домашних условиях) и имеет соответствующую конструкцию и мощностные характеристики.

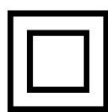
Любое возможное его использование в коммерческих целях покрывается гарантией только в той мере, в какой его загруженность можно сравнить с загруженностью при использовании в частном порядке. Он не предназначен для иного коммерческого использования.

29 Технические характеристики

Устройство	Погружной блендер HB 2400 Pro XL
Арт. номер:	3604
Параметры подключения:	220-240В~, 50/60Гц
Потребляемая мощность	350Вт
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	65 x 510 мм, Ø 110 мм
Вес нетто	1149 г

Mode d'emploi

Batteur HB 2400 Pro XL



N°. d'article 3604

30 Mode d'emploi

30.1 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre batteur **HB 2400 Pro XL** vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

30.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient batteur **HB 2400 Pro XL** (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

30.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

▲GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

▲WARNING

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

▲VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

30.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation non conforme
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

30.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

31 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

31.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Râper, couper, hacher et moulinier les produits alimentaires
- Mixage de liquides et d'ingrédients souples

Mixage d'aliments bouillis. **L'appareil n'est pas adapté à une exploitation commerciale permanente.** Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

▲WARNING Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

31.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensoriels et mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.
- ▶ Gardez l'appareil et le câble d'alimentation électrique hors de portée des enfants.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

31.3 Sources de danger

31.3.1 Risque de blessures

▲GEFAHR**Danger**

Vous risquez de vous blesser si vous utilisez imprudemment l'appareil.

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout risque de vous blesser.

- ▶ Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Ne pas toucher les lames avec les mains, surtout lorsque l'appareil est sous tension. Les lames sont très affûtées.
- ▶ Lorsque quelque chose bloque les lames, il faut d'abord retirer la fiche de la prise avant de retirer les aliments qui bloquent les lames. !
- ▶ Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installés et serrés.

- ▶ Débrancher l'appareil de sa prise dès qu'il reste inutilisé et avant le nettoyage et avant de monter ou de démonter des pièces. Laissez l'appareil refroidir avant de monter ou de démonter des pièces ou de nettoyer et de ranger l'appareil.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes après un fonctionnement de 1 minute. Après 5 cycles de fonctionnement, faites une pause d'une demi-heure.

31.3.2 Dangers du courant électrique

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension !

Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

32 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

32.1 Consignes de sécurité

▲WARNING Attention

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

32.2 Inventaire et contrôle de transport

Le Batteur **HB 2400 Pro XL** est livré de façon standard avec les composants suivants ::

- Bloc moteur avec support de mixage
- Multicouteau
- Batteur
- Couteau à viande
- Mode d'emploi original

HINWEIS Remarque

- Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

32.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

32.4 Elimination des emballages



L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

32.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.

-
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
 - L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

32.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

33 Assemblage et Fonction

Dans ce chapitre on trouvera des renseignements importants sur l'assemblage et la fonction de la machine.

33.1 Aperçu et assemblage

1 Bloc moteur avec support de mixage

Lames: 2 Multicouteau 3 Batteur 4 Couteau à viande

5 Fourche en inox pour changer les lames



33.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

34 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

▲WARNING Attention

► Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

34.1 Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, il faut procéder au nettoyage des parties qui sont en contact avec les aliments (voir au chapitre „Nettoyage“).

34.2 Préparatifs en vue de l'utilisation

1. Laisser refroidir les aliments chauds avant de les travailler (maxi 80°C).
2. Découper les gros ingrédients en morceaux d'env. 2 cm avant de les traiter.
3. Assembler intégralement et correctement l'appareil avant de mettre la fiche dans la prise de courant.

34.3 Mise en service

HINWEIS Remarque

- ▶ Assurez-vous d'avoir les mains sèches, car sinon la fonction Touch (effleurement) ne fonctionnera pas.
- ▶ Plus la vitesse est élevée et plus la durée de préparation est réduite.

34.4 Montage



Retournez l'appareil de manière à ce que les lames soient tournées vers le haut. Soulevez les lames avec la fourche en inox vers le haut comme illustré par la photo.

Emboîtez la lame souhaitée et enfoncez-la avec la fourche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

▲GEFAHR

Danger

- ▶ Maniez les lames avec précaution car elles sont coupantes. Risque de blessures.

34.5 Utilisation

Fonctions:

- Mixage de liquides, par ex. produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, boissons mixées et Shakes
- Mixage d'ingrédients souples comme par ex. la pâte à crêpes, la mayonnaise.
- Réduire en purée les aliments cuits, par ex. pour la confection des bouillies pour bébés.

Commande et utilisation:

1. Ajouter les aliments bouillis dans un récipient
2. Sélectionnez la lame souhaitée.
Utilisez le multicouteau pour hacher et écraser les aliments.
Utilisez le batteur pour mélanger et battre les aliments.
Utilisez le couteau à viande pour hacher de la viande.
3. Fixez la lame sélectionnée.
4. Introduire la fiche dans la prise de courant.
5. Plonger le fouet dans les aliments (à une profondeur maximale de 30 cm).
6. Appuyez sur la touche marche/arrêt du dessus de l'appareil.
7. Faire bouger l'appareil de haut en bas et avec des mouvements circulaires pour travailler les aliments jusqu'à l'atteinte de la consistance souhaitée.

35 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

35.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer l'appareil:

- ▶ Les lames sont très affûtées et doivent être manipulées avec beaucoup de précautions.
- ▶ Ne plongez pas appareil principal dans de l'eau.

35.2 Nettoyage

1. Retirer la fiche de la prise de courant.
2. Enlevez les lames et lavez-les sous l'eau courante avec un détergent doux. Séchez-les soigneusement et conservez les lames dans le compartiment de rangement du pied.
3. Essuyez l'appareil principal et le mixeur avec un chiffon humide puis séchez-les soigneusement.

HINWEIS Remarque

- ▶ Pour effectuer un nettoyage plus rapide, vous pouvez mettre un peu d'eau chaude et de produit à vaisselle dans le récipient et mélanger pendant 10 secondes avec le mixer.

36 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

36.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

- ▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- ▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

36.2 Résolution des problèmes

Erreur	Réparation
L'appareil ne démarre pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise.
L'unité s'est arrêté.	Protection contre la surchauffe s'est déclenché. Si cela se produit, retirez la fiche de la prise de courant et attendez de l'ordre de 30 minutes jusqu'à ce que le moteur soit totalement refroidi. Ensuite vous pouvez à nouveau utiliser l'appareil.

HINWEIS Remarque

- ▶ Faute de résolution de votre problème, veuillez contacter un représentant du service à la clientèle.
- ▶ Veuillez nettoyer l'appareil avant de l'envoyer au service après-vente.

37 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



HINWEIS

Remarque

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

38 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux. Vous conservez entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil.

D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif. En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet. Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

39 Caractéristiques techniques

Appareil	Batteur HB 2400 Pro XL
N°. d'article	3604
Données de raccordement	220-240V~, 50/60Hz
Puissance consommée	350W
Dimensions	65 mm x 510 mm x Ø 110 mm
Poids net	1149 g

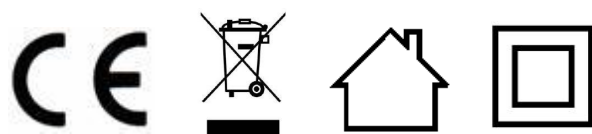
Istruzione d'uso

Frullatore (mixer) a immersione

HB 2400 Pro XL



Articolo-N. 3604



40 Istruzione d'uso

40.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il frullatore (mixer) a immersione **HB 2400 Pro XL** le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

40.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del frullatore (mixer) a immersione **HB 2400 Pro XL** (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

40.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



GEFAHR

Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



WARNUNG

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

▲VORSICHT **Attenzione**

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS **Indicazione**

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

40.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

40.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

41 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

41.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso

- Grattugiare, tagliare, tritolare e macinare prodotti alimentari
- Frullatura di liquidi e ingredienti morbidi

Preparazione a puré di prodotti alimentari cotti. **L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale permanente.**

Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole;
- nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

▲WARNING Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

41.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Questo apparecchio non deve essere fatto utilizzare a persone con capacità fisiche, sensoriche e mentali ridotte o che non hanno conoscenze e/o sapere.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il cavo di corrente lontano dalla portata di bambini.
- ▶ Lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

41.3 Fonti di pericolo

41.3.1 Pericolo di lesioni

▲GEFAHR

Pericolo

Sussiste il pericolo di lesioni se l'apparecchio non viene utilizzato con cautela.

Osservare le avvertenze di sicurezza seguenti per evitare lesioni:

- ▶ Non immergere l'apparecchio con motore, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ▶ Non afferrare le lame, particolarmente quando l'apparecchio è accoppiato. Le lame sono molto taglienti.
- ▶ Se qualcosa blocca le lame, rimuovere dapprima la spina dalla presa elettrica prima di rimuovere il prodotto alimentare che blocca le lame!
- ▶ Accertarsi che tutte le parti siano montate correttamente e che siano fissate.

- ▶ Staccare sempre la spina elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di ogni pulizia e montaggio/smontaggio delle parti. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di eseguire la pulizia, il montaggio/smontaggio di accessori e prima di conservarlo.
- ▶ Dopo 1 minuto di lavorazione, lasciare raffreddare l'apparecchio per 2 minuti. Dopo 5 cicli di lavoro, fare una pausa di mezz'ora.

41.3.2 Pericolo dovuto a corrente elettrica

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

42Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

42.1 Indicazioni di sicurezza

▲WARNING Avviso

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

42.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il Frullatore (mixer) a immersione **HB 2400 Pro XL** viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Apparecchio con motore & frullatore(mixer)
- Disco agitatore
- Lama per carne
- Multilama
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

42.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

42.4 Smaltimento dell'involucro



L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

42.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.

-
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
 - Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

42.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il Ice Master o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

43 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

43.1 Panoramica e assemblaggio

1 Apparecchio con motore & frullatore(mixer)

Lame: 2 Multilama 3 Disco agitatore 4 Lama per carne

5 Forcella in acciaio inox per il cambio delle lame



43.2 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

44Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

▲WARNING Avviso

- Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

44.1 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

1. Prima di usare la prima volta l'apparecchio, pulire le parti che vanno a contatto con i prodotti alimentare (vedi capitolo „Pulizia“).

44.2 Preparativi per l'uso

1. Lasciare raffreddare gli alimenti prima di lavorarli. (max. 80 °C).
2. Tagliare gli ingredienti grandi a pezzi di circa 2 cm, prima di lavorarli.
3. Assemblare l'apparecchio completo e correttamente prima di infilare la spina nella presa elettrica.

44.3 Assemblaggio



Voltare l'apparecchio in modo che le lame siano rivolte in alto. Togliere le lame, facendo leva con la forcella in acciaio inox verso l'alto, come mostrato in foto.

Infilare la lama desiderata e premerla in basso con la forcella fino a quando non scatta in posizione.

▲GEFAHR

Pericolo

► Maneggiare con cautela le lame, queste sono taglienti. Pericolo di lesioni.

44.4 Uso

Funzioni:

- Frullatura di liquidi, come ad es. prodotti di latte, sughi, succhi di frutta, minestre, cocktail e shake
- Frullatura di ingredienti morbidi, come ad es. pasta per crespelle, maionese.
- Preparazione puré di prodotti alimentari cotti, come ad es. per la preparazione di pappa per neonati

Assemblaggio e uso:

1. Versare il prodotto alimentare nel contenitore.
2. Scegliere la lama desiderata:
Utilizzare la multilama per la preparazione di purè e la frantumazione dei cibi.
Utilizzare il disco agitatore per frullare/montare i cibi.
Utilizzare la lama per carne per tritare la carne.
3. Fissare la lama scelta.
4. Infilare la spina nella presa elettrica.
5. Immergere il frullatore(mixer) nel prodotto alimentare (massimo 30 cm di profondità).
6. Premere il tasto ON/OFF sopra l'apparecchio.
7. Muovere lentamente l'apparecchio su e giù e in movimenti circolari per lavorare i generi alimentari fino alla consistenza desiderata.

45 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

45.1 Avvertenze di sicurezza

▲VORSICHT

CAUTELA

Prima di iniziare la pulizia della macchina, osservare le avvertenze di sicurezza seguenti:

- Le lame sono molto taglienti. Maneggiarle con molta attenzione.
- Non immergere l'apparecchio principale nell'acqua.

45.2 Pulizia

1. **Rimuovere la spina dalla presa elettrica.**
2. Rimuovere le lame e pulirle sotto acqua corrente con un detergente delicato. Asciugare le lame accuratamente e conservarle nella custodia nel piede.
3. Pulire l'apparecchio principale con frullatore (mixer) con un panno umido, quindi asciugarlo accuratamente.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Per una pulizia veloce, è possibile riempire acqua calda con un poco di detergente nel contenitore e questa frullarla con il mixer per 10 secondi.

46 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

46.1 Avvertenze di sicurezza

▲VORSICHT CAUTELA

- ▶ Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- ▶ Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

46.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Errori	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	Assicurarsi che la spina sia correnttamente inserita nella presa di corrente.
L'apparecchio si è spento.	La protezione da surriscaldamento è scattata. Nel caso ciò succeda, staccare la spina dalla presa elettrica e attendere circa 30 minuti finché il motore si è completamente raffreddato. Dopodiché l'apparecchio può essere riutilizzato.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti, se i passi sopra menzionati non risolvono il problema.
- ▶ Pulire l'apparecchio prima di spedirlo al Servizio di assistenza clienti.

47 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

48 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 12 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

49 Dati tecnici

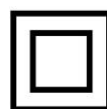
Apparecchio	Frullatore(mixer) a immersion HB 2400 Pro XL
N. articolo	3604
Dati connessione	220-240V~, 50/60Hz
Potenza assorbita	350W
Misure esterne (L/H/P)	65 mm x 510 mm x Ø 110 mm
Peso netto	1149 g

Manual del usuario

Varilla batidora HB 2400 Pro XL



Ref.3604



50 Manual del usuario: Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su varilla batidora **HB 2400 Pro XL** le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

50.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallos y/o
- operación,
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

50.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

▲GEFAHR Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

▲WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

50.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

50.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

51 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

51.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

- Rayar, cortar, picar y moler alimentos
- Batir líquidos e ingredientes blandos

Hacer puré alimentos cocidos.

El aparato no es apto para el uso prolongado en entorno profesional.

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

▲WARNING**Advertencia****Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.**

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

51.2 Instrucciones generales de seguridad**HINWEIS****Nota**

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y/o conocimientos.
- ▶ Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

51.3 Fuentes de peligro

51.3.1 Peligro de lesiones físicas

▲GEFAHR

Peligro

El uso descuidado de la unidad puede provocar lesiones

Para evitar lesiones tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- ▶ No sumerja el motor, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ No agarre las cuchillas, sobre todo si el aparato está acoplado. Las cuchillas están muy afiladas.
- ▶ Si algún elemento obstruye las cuchillas, desconecte primero el enchufe de la toma de alimentación eléctrica antes de retirar los alimentos que bloquean las cuchillas.
- ▶ Asegúrese de que todos los componentes están correctamente montados y quedan bien asentados.
- ▶ Si no va a utilizar el aparato y antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica. Deje que el aparato se enfríe antes de cada limpieza, montaje/desmontaje de componentes y antes de guardarlo.
- ▶ Después de un minuto de funcionamiento, deje el aparato enfriar durante 2 minutos. Después de 5 ciclos de trabajo, realice una pausa de media hora.

51.3.2 Peligro de electrocución

▲GEFAHR Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

52 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

52.1 Instrucciones de seguridad

▲WARNUNG Advertencia

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

52.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Motor & varilla batidora
- Multicuchilla
- Cuchilla batidora
- Cuchilla de carne
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

52.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

52.4 Eliminación del embalaje



El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

HINWEIS

Nota

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

52.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

52.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.

- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

53 Estructura y funciones

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

53.1 Descripción y ensamblaje

1 Motor & varilla batidora

Cuchillas: 2 Multicuchilla 3 Cuchilla batidora 4 Cuchilla de carne
5 Horquilla de acero inoxidable para sustituir las cuchillas



53.2 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

54 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠ WARNING Advertencia

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

54.1 Antes del primer uso

1. Limpie todos los componentes que vayan a entrar en contacto con los alimentos antes del primer uso (véase capítulo "Limpieza").

54.2 Pasos de preparación para el uso

1. Deje que los alimentos calientes enfríen antes de procesarlos (máx. 80 °C).
2. Corte los ingredientes de gran tamaño en trozos de unos 2 cm antes de procesarlos.
3. Monte el aparato completamente y correctamente antes de conectar el enchufe en la toma de alimentación.

54.3 Ensamblaje



Gire el aparato de forma que las cuchillas queden mirando hacia arriba. Levante las cuchillas con la horquilla de acero inoxidable tal y como se muestra en la foto.

Acople la cuchilla deseada y presionándola hacia abajo mediante la cuchilla hasta que quede bien enclavada.

▲GEFAHR

Peligro

► Proceda con cuidado al manipular las cuchillas, ya que están afiladas. Peligro de lesiones físicas.

54.4 Uso

Funciones:

- Batido de líquidos, por ejemplo, productos lácteos, salsas, zumos, sopas, batidos y milkshakes
- Batido de ingredientes blandos, por ejemplo, masa de tortitas, mayonesa.
- Pasado a puré de alimentos cocidos, por ejemplo, para hacer papilla para bebés.

Montaje y uso:

1. Agregue alimentos en el vaso.
2. Elija la cuchilla deseada:
Utilice la multicuchilla para picar y batir alimentos.
Utilice la cuchilla batidora para batir/emulsionar alimentos.
Utilice la cuchilla de carne para picar carne.
3. Fije la cuchilla elegida.
4. Conecte el enchufe a la toma de alimentación eléctrica.
5. Introduzca la varilla en los alimentos (30 cm profundidad max).
6. Pulse el botón Arranque/parada de la parte superior del aparato.
7. Mueva lentamente el aparato arriba y abajo, así como en movimientos circulares para procesar alimentos hasta alcanzar la consistencia deseada.

55 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

55.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Atención

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato.

- ▶ Las cuchillas están muy afiladas. Proceda con cuidado.
- ▶ No sumerja el aparato principal en agua.

55.2 Limpieza

1. **Retire el enchufe en la toma de alimentación eléctrica.**
2. Retire las cuchillas y límpielas con lavavajillas suave, colocándolas bajo el agua corriente. A continuación, séquelas a fondo y guarde las cuchillas en el alojamiento del soporte vertical.
3. Limpie el aparato principal con varilla batidora utilizando un paño humedecido y, a continuación, séquelo completamente.

HINWEIS

- ▶ Para una limpieza más rápida puede verter agua caliente con un poco de lavavajillas en el recipiente y batirla durante 10 segundos con la varilla batidora.

56 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

56.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Atención

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

56.2 Indicaciones de avería

Problema	Solución
El aparato no arranca.	Asegúrese de que el enchufe está correctamente encajado en la toma de alimentación eléctrica.
El aparato se ha desconectado.	Se ha activado la protección de sobrecalentamiento. Si esto sucede, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica y espere unos 30 minutos hasta que el motor se haya enfriado completamente. A continuación puede volver a utilizar el aparato.

HINWEIS

Nota

- ▶ Si con los pasos que se indican más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio técnico.
- ▶ Limpie el aparato antes de enviarlo al servicio técnico.



57 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS

Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

58 Garantía

Otorgamos para este producto, 12 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman.

Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

59 Datos técnicos

Denominación	Varilla batidora HB 2400 Pro XL
Nº de art.	3604
Conexión	220-240V~, 50/60Hz
Consumo de potencia	350W
Dimensiones exteriores (An/H/P)	65 mm x 510 mm x Ø 110 mm
Peso neto	1149 g